

文康及公民教育廳

Departamento dos Assuntos Culturais e Recreativos e de Educação Cívica

文康社群處

Divisão dos Assuntos Culturais, Recreativos e Associativos

年度 Ano : _____

活動詳情 Dados das diversas actividades			
社團名稱 Nome da associação		活動主題 : _____ Tema da actividade: 活動形式 : Forma de actividade: <input type="checkbox"/> 講座/工作坊/展覽 Palestra/Workshop/Exposição <input type="checkbox"/> 本地交流/探訪 Intercâmbio/Visita local <input type="checkbox"/> 話劇/舞台劇 Drama/Teatro <input type="checkbox"/> 社區清潔 Limpeza comunitária <input type="checkbox"/> 郊遊/康樂活動 Passeio pela natureza/Actividade recreativa <input type="checkbox"/> 園遊會/嘉年華 Bazar/Carnaval <input type="checkbox"/> 其他 _____ Outros	
活動名稱 Designação da actividade			
日期 Data			
地點 Local			
對象 Destinatário			
活動目的 Objectivo da actividade			
支出預算 Despesas previstas			
申請資助金額 Montante do subsídio requerido			
活動參與人數 Número de participantes			
除本署外，計劃有否向其他機構申請資助 Para além do IAM, já solicitou já ou pretende solicitar subsídio, junto de outros organismos, para idêntico fim <input type="checkbox"/> 有 Sim (於下表列明 Indique na tabela em baixo) <input type="checkbox"/> 沒有 Não			
機構名稱 Nome do organismo		申請金額 Montante requerido	已批金額 Montante aprovado
1.			
2.			
3.			
活動內容簡述 Breve descrição do conteúdo da actividade			
社團負責人姓名 Nome do responsável da associação		簽名、蓋章及日期 Assinatura, carimbo e data	_____ / /

活動預算明細

Orçamento discriminado da actividade

項目編號 N.º de item	支出項目 Itens de despesa	預算金額(澳門元) Valor orçamental (MOP)
1.		
2.		
3.		
4.		
5.		
6.		
7.		
8.		
9.		
10.		
11.		
12.		
總預算金額 Valor total do orçamento		

上述預算開支項目，是否涉及申請機構主要負責人、其配偶、直系血親或姻親等人之關聯交易：
 Nos itens de despesa orçamental acima, estarão envolvidas as transacções com partes relacionadas, nomeadamente, o principal responsável da entidade requerente, o seu cônjuge, parente ou afim na linha recta:

是，項目編號為：_____ (請按備註 2 所述另行作出具體聲明) 否
 Sim, n.º de item: _____ (devendo prestar concreta declaração segundo a nota 2) Não

聲明 Declaração

本機構謹此聲明，此預算所涉及之開支全部屬實及正確無誤，倘有不實情況，本機構同意資助之廢止及其他市政署可能採取之制約措施，並承擔由此產生的一切法律責任。

Esta entidade declara que todas as despesas deste orçamento são verdadeiras e correctas. Caso contrário, esta entidade concorda com a revogação do subsídio e as eventuais medidas restritivas impostas pelo IAM, assumindo ainda as responsabilidades legais daí decorrentes.

社團負責人姓名 Nome do responsável da associação		簽名、蓋章及日期 Assinatura, carimbo e data	_____ / /
--	--	--	---------------------

備註 1. 倘上表未能完全列出所有支出項目，請另以附件形式提交。

Nota : No caso de não ser possível discriminar completamente os itens de despesa, deve apresentá-los em anexo.

2. 請聲明交易的對象名稱、與機構主要負責人的關係、預計交易的內容

Por favor, declare o nome da contraparte na transacção, a sua relação com o principal responsável da entidade e o conteúdo da transacção prevista.

Department of Cultural and Recreational Affairs and Civic Education
Division of Cultural, Recreational and Association Affairs

Year: _____

Details of activity			
Name of association		Theme of activity: _____ Format of activity: <input type="checkbox"/> Seminars / workshops / exhibitions <input type="checkbox"/> Local exchanges / Visits <input type="checkbox"/> Drama / stage shows <input type="checkbox"/> Community clean-up <input type="checkbox"/> Outings / recreational activities <input type="checkbox"/> Funfairs / Carnivals <input type="checkbox"/> Others: _____	
Name of activity			
Date			
Location			
Target audience			
Objectives of activity			
Expenditure budget			
Amount of subsidy requested			
Number of activity participants			
Do you intend to apply for funding from other organizations besides IAM?			
<input type="checkbox"/> Yes (Please specify in the table below) <input type="checkbox"/> No			
	<i>Name of organization</i>	<i>Requested amount</i>	<i>Approved amount</i>
1.			
2.			
3.			
<i>Overview of the content of the activity</i>			
<i>Name of the person in charge of the association</i>		<i>Signature, stamp and date</i>	_____ / /

Details of budget of activity

<i>Item no.</i>	<i>Expenditure item</i>	<i>Budget amount (MOP)</i>
1.		
2.		
3.		
4.		
5.		
6.		
7.		
8.		
9.		
10.		
11.		
12.		
<i>Total budget amount</i>		
<p><i>Do the above-mentioned expenditure items involve related party transactions relevant to the main people in charge of the applicant institution, their spouses and direct relatives related by blood or marriage?</i></p> <p><input type="checkbox"/> <i>Yes, the item numbers are:</i> _____ <i>(Please make specific declaration as mentioned in note 2.)</i> <input type="checkbox"/> <i>No</i></p>		

<i>Declaration</i>			
<p><i>Our institution hereby declares that the expenditure involved in this budget is all true and accurate. If there is any falsehood, our institution agrees to the cancellation of the subsidy and other restrictive measures taken by IAM, and bear all legal responsibilities resulted from this.</i></p>			
<i>Name of the person in charge of the association</i>		<i>Signature, stamp and date</i>	<p style="text-align: center;">_____</p> <p style="text-align: center;">/ /</p>

Note:

- 1. If the expenditure items cannot be fully listed in the table above, please submit them in the form of an attachment.*
- 2. Please declare the names of the transaction counterparties, their relationship with the main people in charge of the institution and the content of the expected transaction.*